

EPERJESI LAPOK

(FELVIDÉKI SZEMLE)

TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 10 kor., félévre 5 kor., negyedévre 2 kor. 50 fill. — Egyes szám ára 20 fill.
Hirdetési díj: Háromhasos petitor egyszeri hirdetésre 15 fill. Többszörös hirdetésért jutányosabb. Nyilnter: minden sor 20 fill.

Az Eperjesi Széchenyi-kör
s az Eperjesi Kereskedők és Keresk.-ifjak Egyletének
hivatalos közlönye.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Eperjesen, Fő-utca 59. szám, Kósch Árpád könyvnyomtató-intézet.
Ide intézendők minden a lap szellemi részét illető közlemények
valamint a hirdetési díjak is.

Dr. BERZEVICZY ALBERT

vallás- és közoktatásügyi miniszter.

Két évtized alig mult el még azóta, a mikor vármegyénknek egyik nagy képességű fő-tisztviselőjét, Eperjes város társadalmi életének regenerátorát, kollégiumi jogakadémiánk ünnepe, mély tudású tanárát a közbizalom országos képviselővé választotta. Dr. Berzeviczy Albert volt ez az országos hírnévre már akkor predesztinált, bár aránylag még fiatal ünnepe, a kiből a tudás tökélyét, a magyar társadalmi élet műveltségének emelésére törhetlen akarat-erővel felruházott előkelő szónokot és szervező talentumot méltán csodált és becsült környezete, mint azoknak a keveseknek egyikét, a kik Széchenyi szellemének ébrentartását, a magyar nemzeti művelődés mindinkább szélesebb gyűrűkben való érvényesülését tűzték ki élethivatásuk gyanánt. És az idealizmus tetterővel, alkotási képességgel párosult benne. Nem pillanatnyi sikerek, nem szűkkeblű egyéni érdekek megvalósulása volt tetteinek rugója, hanem a fegyelmezett értelem és akarat kettős pörölyével a közért, szűkebb hazája általános érdekeiért tette meg fényes pályafutásának minden lépését. Záróköre volt e helyi-érdekű közhasznú tevékenységének az Eperjesi Széchenyi-kör megalapítása, mely alkotásának ma már országos hírneve büszkeséggel tölti el Eperjes város minden művelt emberének lelkét.

De ily ritka képességekkel megáldott férfúnak szűk volt az ősi vármegye, a melynek szolgálatára kezdetben családi tradíciói terel-

ték, s az egész országnak tettek szolgálatot Eperjes város polgárai akkor, a mikor dr. Berzeviczy Albertet képviselővé választván, utat nyitottak országos hatású érvényesülésére. Az élelátású politikust, a kormányzatnak a legválságosabb időben is szerencsés kezű tényezőjét s végül az irodalomnak eddig járatlan utakon haladó s mégis feltűnést keltő kiváló művelőjét csakis így ismerhette meg dr. Berzeviczy Albertben nemcsak hazánk, hanem nyugatnak művelt nemzetei is.

Nemhogy jutalmat várt volna mindezért, hanem a vallás- és közoktatásügyi tárcaának éppen a mostani válságos időkben való elvállalásával önzetlen áldozatkészségének tiszteletet parancsoló bizonyítékát adta.

Életrajza nyitott könyv olvasóink előtt s nem szorul ismertetésre. Mi a fenti sorokban csupán annak a páratlan nagyrabecsülésnek kívántunk hangot adni, a mely őt itt e vármegyében minden oldalról környezi. Ennek, valamint a miniszterre történt kineveztetése feletti örömmel s szerencsekívánatoknak kifejezője az a számtalan üdvözlő sürgöny és irat, a mely körünkől hozzá intéztetett s melyek közül a Kollégium, a jogakadémia tanári kara s a Széchenyi-kör üdvözlő iratait, illetve táviratát a következőkben közöljük:

Nagyméltóságú Miniszter úr! Kegyelmes Urunk!

Hazánk tanárai és tanulói, közoktatásügyünk és kulturánk igaz barátai bizonyára mindnyájan a legnagyobb örömmel, a legőszintébb lelkesedéssel üdvözlik Nagyméltóságodat új pályája küszöbén, a midőn Nagyméltóságod kezébe veszi közoktatásügyünk vezetését. A legnagyobb örömmel, a legőszintébb lelke-

sedéssel vette mindenki a hírt, mert Nagyméltóságod eddigi kiváló munkássága, hatalmas alkotó ereje, ideális szabadelvűsége, lángoló hazaszeretete, nemesen érző szíve mindenkit azzal a biztos tudattal, érzéssel töltenek el, hogy hivatottabb, alkalmasabb vezér nem is állhatna közoktatásügyünk élén. Ilyen igaz örömmel, lelkesedéssel fogadta a hírt az eperjesi ev. ker. Kollégium fentartó testülete és tanári kara is. A mi örömmünk, a mi lelkesedésünk még bensőbb, még erősebb, mert hiszen Kollégiumunk büszkeséggel és szeretettel ápol mindíg és ápol most is egy emléket; annak az időnek emlékét, a mikor Nagyméltóságod is tagja volt ennek a szabadságszeretettel és igazi szabadelvűséget hirdető és terjesztő ősi főiskolának, mint tanár. Erre az emlékre, erre a benső viszonyra még büszkébbek vagyunk most, midőn Nagyméltóságodat ily magas kitüntetés érte.

Őszinte tisztelettel, igaz szeretettel, mely bensőséggel üdvözöljük Nagyméltóságodat magas állásában! Tiszta szívvel kívánjuk a Gondviseléstől: adjon Nagyméltóságodnak erőt, egészséget, hogy sikerrel megvalósíthassa azt a sok nemes eszmét, magasztos gondolatot, a mi a lelkében él!

Az Ég áldását kérve nemes és nagyfontosságú munkásságára, ősi Kollégiumunk ügyét s magunkat Nagyméltóságod eddigi szíves jóindulatába, pártfogásába ajánlva, vagyunk, az eperjesi ev. ker. Kollégium fentartó testülete és tanári kara nevében,

Eperjesen, 1903. évi november hó 3-ikán,
alázatos szolgálói:

Dr. Schmidt Gyula, <small>koll. felügyelő.</small>	Dr. Wallentinyi Samu, <small>koll. jegyző.</small>
Dr. Szlávik Mátyás, <small>thol. dékán.</small>	Gömöry János, <small>fig. igazgató.</small>
Ludmann Ottó, <small>koll. igazgató.</small>	Gamauf György, <small>thol. int. igazg.</small>
Dr. Mikler Károly, <small>jogakad. dékán.</small>	

Nagyméltóságú dr. Berzeviczy Albert miniszter úrnak Budapest.

Az eperjesi jogakadémia tanári karának mai napon tartott rendkívüli ülésén együttlevő tanári testület

AZ «EPERJESI LAPOK» TÁRCZÁJA.

Wartburgi emlékek.

Irtta dr. Meliőrisz Béla.

Ha azt kérdeznék tőlem valaki, hogy mostani körutamban, melyet Eperjesről idáig, Berlinig érve tettem s melyben igyekeztem közép- és északnyugati Németországban minden, egyeteménél avagy történeti multjánál fogva érdekes városát megtekinteni, azt az utat járva, melyet hazám protestáns ifjai már három évszázada óta —, mi gyakorolt reám legmélyebb benyomást, mi ragadta meg leginkább lelkemet, azt felelném: Wartburg tornyának keresztje!

Október 23-ikán Eisenachban voltam; szinte kötelességemnek tartottam, hogy meglátogassam a helyeket, mikhez a protestantizmus történetének legfőbb mozzanatai fűződnek. Jártam Eislebenben, hol oly saját-szerűen fűzte össze az isteni Gondviselés Luther életének első és utolsó láncszemét; voltam az erfurti kicsiny czellában, hol az önvesszőzés gyótró fájdalomiban kereste az üdvöt, de nem találta a szerzetes, hol lázongó gondolatoktól forró homlokát önsanyargatástól aszott két kezére hajtva, pislogó mécs reszkető világánál kutatta titkát a feltalált biblia végtelen világának, álltam a wittenbergi vártemplom ajtajában, hová a 95 tétellel egy megifjodott világnak keresztlevelét szögezé föl, s a hajdani Elsterthor helyén, hol a meggyőződés nemes bátorsága szembezállt a majdnem mindenhatóknak látszó pápai hatalommal s annak bulláját a. aglyára veté, s néhány napot Eisenachban tölték, hová az ódon Wartburg híre vonzott.

A városból még mit se nézve meg, azonnal Wart-

burg felé indultam. Úgy tudtam útikönyvből, hogy közvetlenül a város felett emelkedik az erdőkoszorúta hegy, a vadregényesen szép Thuringiának eme, szépségben és büszke multban egyaránt gazdag részlete, magam azonban mit sem láttam, nyomasztó, nehéz köd ült az egész vidéken, égbenyúló hegyen, rejtett völgyön, s irígy önzéssel takart el mindent szürke fátylával. Szinte marta a szememet, nyomta a keblemet, levert, lehagolt, komorrá tett s haraggal, majdnem elkeseredettséggel töltött el: gyermekkorom óta vágytam Wartburgot látni, melynek ősi falaihoz nemzetünk egy szentjének, Árpád-házi Erzsébetnek és vallásfelekezettünk nagy Lutherének anyyi emléke tapad; imádom a természetet, szeretem a szép vidéket s mindezt elnyeli előlem. Hideg őszi szél sívít a lombkoronájától megfosztott erdőkön végig, nem látom, csak hallom, hogy hullnak, zörögnek a holt falevelek, fázom, érzem itt az ősz, a tél, az elmúlás, az enyészet szomorú ideje. Sietek, gyorsítom lépteimet, mik szinte kopognak a fagyott, meredek úton, sietek, mintha üldözne, kergetne valami, pedig néma, csöndes minden, talán egymagam járom az erdőt, menekülök ebből a nyomasztó ködből.

De ím, mintha könnyebbülne mellem, mintha oszlanék a fojtó köd, felpillantok s ím a magasban, a felhő ablakából előmbre ragyog Wartburg tornyának aranyos keresztje, a várból még mi sem látszik, mintha az égből szállott volna alá a kereszt, a fájdalomból születő reménynek, a magasba néző hitnek megszentelt jelvénye!

Oszlik a köd, hosszú sávokat lövel szét a nap, nyilaival a mélybe űzi, fényével semmivé teszi a szürke ködöt, mely menekül, hogy teljes pompájukban bontakozzanak ki Thuringia hegyei, miknek sárguló erdein előmlik a nap aranyos fénye, hogy hervadásukban is

gazdag színpompájuk annál szebb legyen. Sokáig küzdött, de diadalmaskodik a nap s most százszorozott fényvel mutatja be hatalmát, mert a fénynek, ha sokára is, de győznie kell, s az a kereszt, mely előtűnt a köd fátylából, mintha lelkébe vésné a csüggedőnek: higy, remélj, bízzál, az árnyékat fény váltja fel, az igaznak, jónak diadalmaskodnia kell!

S oly szép lett körülöttem egyszeribe minden, ezernyi színben pompázott az erdő, s bár hullottak egyre a falevelek, mert ha ideje eljön, nem kell haragos szél, hogy erővel rázza le életadó fájáról, lehull magától is, de búcsúcsókot nyomott reá a nap játszi fénye, mintha mondaná: ne búsulj, kizöldül az erdő újra, van tavasz, van feltámadás!

S előttem állt Wartburg, a hatalomnak az emlékeivel, nagy eseményeinek kincseivel, erejével, jelent és messze jövőt egyaránt meghódító régi multnak élő képe.

Szeretem a várakat, dobban a szívem, büszke kegyeltől dagad keblem, ha egy épen megmaradt várnak emlékei, ereklyéi között járok s tűnődve mereng el a lelkem, az elmulást siratja, ha omladékot látom régi hatalomnak, megtépett emlékeit régi dicsőségnek; de felkeresek — hacsak tehetem — minden romot, hisz azok a kövek némaságukban is oly beszédesek!

Szép vagy Wartburg vára, büszke, méltóságos! S mily szép lehatték fénykorodban, midőn hatalmas urak lakták termeidet s védelme avagy réme voltál messze vidéknek! Vagy talán most vagy szebb?! Hisz eltűnt a régi időknek sötét borzadalmá s megmaradt a dicsőségnek napsugaras emléke, megmaradtál Te is új fényben és erőben, élő multként, élő történetként!

Hatalmas épülettömeg, nagyrészben majdnem 900százados multa tekint vissza, 1847—67-ben a szász weimari-eisenachi nagyhercegtől megújítva; csak kisebbik része

valamennyi tagjának szívét a legbensőbb öröm érzete hatja át ama hírré, hogy Ő császári és apostoli királyi Felsége Nagyméltóságodat vallás- és közoktatásügyi miniszterre legkegyelmesebben kinevezni méltóztatott. Az a soha nem szűnő s mindig csak erősödött mély tisztelet és hálaérzet, mely tanári karunkat attól az időtől fogva, a mikor válságokkal küzdött jogakadémiánk biztos alapját és országos hírnevét itteni áldásos tanári működésével megalapítani méltóztatott, nagyrabecsült személyéhez fűzi: még fokozottabb mértékben hatja át mindnyájunk lelkét most, a mikor arról értesülünk, hogy Nagyméltóságod a magyar nemzeti közművelődés ügyének vezetésével járó mérhetlen gond és áldozatkészség elől nem tért ki, hanem fennkölt lelkének s tündöklő képességeinek magasatos eszméit és erejét nemzetünk javára értékesíteni, hazánk közoktatásügyének kormányzására vállalkozni méltóztatott. Fogadja — kérem — Nagyméltóságod e felett érzett legbensőbb örömeinknek, legigazabb hálaérzetünknek s hűséges sziveinkből fakadó szerencsekívánatainknak legőszintébb kifejezését. Nagyméltóságod kegyes jóakarátát s munkánkban erősítő becsülését továbbra is állandóan kiérdemelni törekvő összes jogakadémiai tanártársaim nevében

dr. Mikler Károly
titkár.

Nagyméltóságú dr. Berzeviczy Albert vallás- és közoktatásügyi miniszter úrnak
Budapest,
Erzsébet-körút 9-11.

Nagyméltóságú Védnök úr! Sárosvármegye szíve örömtől dobog, hogy kiváló szülöttje hazánk közoktatásának vezére lett. De talán legjobban örül a Széchenyi-kör, nemcsak azért, mert Védnökét érte a magas kitüntetés, hanem, mert Körünk legtöbbször érezte, tapasztalta, milyen nemeslelkű, kiváló tehetségű, nemzeti közművelődésünkért mennyire lelkesülő s érte mennyit fáradozó munkás férfiú fogja vezetni közoktatásügyünket. Áldás legyen nemes munkáján, siker koronázza minden lépését! Az Eperjesi Széchenyi-kör legőszintébb örömét, szerencsekívánatait tolmácsolják
kiváló tisztelettel

Tahy, elnök.

Wallentinyi, titkár.

Eperjesi Széchenyi-kör.

A Széchenyi-kör zeneestéje. Szerdán kezdődtek meg a Széchenyi-kör zeneestéi. Hölgyek és urak szorongásig megtöltötték a nagy termet; szék aranyért sem volt kapható. Látszott a közönségen, hogy már alig várta ezeket a kedves estéket, melyekben annyi élvezetet, annyi gyönyörűséget talált. Az a sok rózsás arc, csillogó szem bizonyította legjobban, hogy a Széchenyi-kör feladata magaslátán áll s büszkén tekintet multjára, mert hiszen ő teremtett egy ilyen, aránylag kis városban hatalmas, műszerelő közönséget Dobay József dr., a zenezakváltmány elnöke visszavonult ugyan a zeneesték rendezésétől, melyeknek sikerei az ő buzgalmanak eredménye, mégis bizton reméljük, hogy az ezidei ciklus is kielégíti minden tekintetben közönségünk nagy igényeit, mert a ren-

lett ez alkalommal alapjából újjáépítve, természetesen a réginek megfelelő ízlésben.

Román stílusban épült, abban a stílusban, mely leginkább megfelel a védelmi és kényelmi céloknak egyaránt szolgáló Landgrafenhausoknak; az égbetörő gót ízlés a templomoké, a Landrafenhausoké a román.

A régieknek egész világukat képezte várkastélyuknak bástyáktól védett néhány terme; fogalmunk sincs nekünk, mai nemzedéknek — kiket a kultúra ezernyi előnye és hátránya mintegy odadob a nagyvilág életének sodrába — arról az otthonról, arról a családi körrel, mely kincse volt a középkornak, mely lemossa a vért a lovagkor kardot szorító kezéről, hogy a lovagi érények örekként tiszteltté, csodálttá tegye. Ennek az otthonnak levegője érinti varázserejével arczatot, ha merengő lélekkel e várak termeit járom s elgondolom: ebből a kiugró kis erkélyből inte utolsó búcsút keresztshadba induló daliás férjének András királyunk leánya Erzsébet, ennél az ólomkarikás ablaknál, mely le a mélybe, a Landgrafenschlucht tátongó torkába tekint, kerekese orsóját forgatva, avagy vára népét tanítva, ült naphosszant, várva, ki sohase tér vissza: ozmán kardtól elesett ifjú urát.

Bejártam a vár termeit, végig nézettem többemagammal a portás. Bár ne lennének ezek a portások! Rohan, siettetni s gépiesen lemorzsoló mondókájával csak zavarja az embert, s eszébe juttatja, hogy a mai kor okossága ím látványossággá tette az elporladt várúrnók szentélyeit s retteggett rablólovagok zord fészkeit egyaránt; így változik a korszelem, így változik az ember, s váltja fel a kíváncsiság aprópénzére a letűnt századok dicsőségét és borzadalmait.

dezés Faragó József kezébe van letéve, kiről tudjuk, hogy szakavatottsága s fáradságot nem ismerő buzgalma csak emelni fogja a zeneesték színvonalát.

A mai estét valóságos ünnepi estévé avatta a *Himnusz*, melyet megnyitóképpen adott elő a katonai zenekar. A közönség az első akkordokat kitörő éljenzéssel fogadta s mindvégig állva, áhítatos csendben hallgatta. Ez is mutatja, hogy közönségünk mily benső hálával fogad mindent, a mi az ő hazafias érzését föl-emeli s eszményeihez közelebb hozza. A zenekar különben, mint mindig, úgy most is kitüntette magát. Verdi «Aida»-jának második finalját és Wagner «Lohengrin»-jának egy részletét («Ünnepi menet a templomba») adta elő. Szabályos, összevágó játéka *Kohout Lipót* karmester nagy tudását és lelkes ambícióját dicséri. A katonai zenekar harmadik számát *Tokár Emil* tilinkó-szólója előzte meg.

Az est két legkiemelkedőbb pontja azonban az előadott dialogus («Mézeshetek után») és *Borsody Károly* hegedűjátéka volt. A dialogust *Maléter Erzsike* és *Vöröss Sándor* adták elő, kiket a közönség már előbbi szerepléseiből ismer és a kiktől éppen ezért sokat is várt. Várakozásában nem is csalódott: most is szaporították sikereik számát. A közönség elejétől végig hangos derűséggel hallgatta a mézeshetei után czivakodó házaspárt. Maléter Erzsike olyan otthonosan forgolódott a pódiumon, hogy az hivatásos színésznek is dicséretére vált volna. Előkelő megjelenése, színes alakítása méltán megérdemelte azt a viharos tapsot, melylyel a közönség művészetét megjutalmazta. Mindenképpen méltó partnere volt *Vöröss Sándor*, ki élénken, igazán nagy hatással adta a megsértődött s csakhamar kibékülő férjet Hasonló meleg fogadtatásban részesült *Borsody Károly* is, ki Beethoven «Egmont-ouverture»-jét játszotta. Komolyan, cziczoma nélkül juttatta érvényre a nehéz, klasszikus darab minden szépségét és azt az érzést, mely a nagy zeneköltőt áthatotta, bele tudta plántálni a közönség szívébe. Sokkal többet nyújtott, mint a mennyit műkedvelőtől várhatunk. A hatást nagyban emelte *Ferbstein Károly* dr. zongorakísérete, kit szintén osztatlan elismerés illet meg. A közönség kívánságára műsorukat még a «Cavalleria rusticana» intermezzójának szép előadásával toldották meg.

Az utolsó pontot *Arany Isorné* cimbalomkísérete mellett *Arany Izor* éneke töltötte be, ki — sajnos — nagy indisposícióval küzdött.

Pályázat.

Az Eperjesi Széchenyi-kör pályázatot hirdet népszerű ismeretterjesztő felolvasásra, melynek tárgya a tudományok bármely ágából választható. — Jutalma 100 kor.

A pályázat feltételei:

1. A felolvasásnak alkalmasnak kell lennie a Kör háziestélyén való felolvasásra.
2. Résztvehetnek a pályázaton a Kör tagjai.
3. Pályádjál csak alak és tartalom tekintetében irodalmi színvonalon álló mű tüntethető ki.
4. A pályázat titkos, a pályaművek tehát idegen kézzel vagy írógéppel leírva, lapszámozva, a pályázó

Érdekes a Landgrafenzimmer, a thüringiai grófok lakó- és ítélező terme. Falait festmények díszítik, a vár multjából vett tartalommal.

Az első kép a vár alapításának hagyományát tárja elélnk

Lajos thüringiai gróf, ki melléknevét «der Springer» onnét nyerte, hogy a Halle melletti Gibichstein vártornyából, hol fogva volt, a Saaleba ugorva, menekült volt meg, valamikor régen, a XI. század elején ezekben a rengetegekben vadászott. Nemes szarvast üze erdőn, vadonon át, de hiába, nem érte el, eltűnt, talán menekültében a mélybe ugrott, mely előtt — az elterülő gyönyörű vidéktől megbűvölve — meglepetten áll meg a gróf. Egy terv cikázik agyán keresztül: várat emel e tétőn s mint a hagyomány elmesél, mondja, felkiált: «Wart Berg, du sollst mir eine Burg werden!» De nem az övé a terület; ravasz csellel segít a dolgon: saját, közeli vára udvaráról földet hozat, elhinti itt s felépti a Wartburgot. De a Frankenstein grófok — e hegy jogos urai — panasza mennek a császárhoz. Eskü döntön — hangzik az ítélet — s Lajos gróf és emberei megesküsznek, a hozott földre lépnek s úgy mondják el az erős esküt, hogy a föld, melyen állnak, nem frankensteinai tulajdon. Íme érdekes változata annak a mondának, mely minden nép mesevilágában előfordul s melynek bizonyára történeti alapja van. Megtaláljuk a miénkben is, Arany János fel is dolgozta a maga «Hamis tanú»-jában.

A következő falfestmény «Ludwig der Eiserner» életéből örökölt meg egy érdekes mozzanatot. Az ifjú gróf — kinek fogalma sincs arról, hogy tartományában az előkelők s főképen a grófi tisztek mily könyörte-

nevet rejtő jeligés-levélkével nyújtandók be a Kör titkárához 1903. decz. 20-ikáig.

5. A mely mű a felsorolt feltételek bármelyikének nem felel meg, a pályázatban részt nem vehet.

6. A pályanyertes vagy megdicsért művet a felolvasásig sehol sem szabad közzétenni a szerzőnek s a Kör fentartja magának a jogot, hogy a művet az Évkönyvben is közölje.

A magyar-irodalmi szakválasztmány nov. 11-iki felolvasóestéjének műsora:

1. Költemények. Írta és felolvassa *Schöppflin Géza* úr.
2. «Deák Ferenczről.» Írta és felolvassa dr. *E. Nagy Olivér* úr.

Kezdeté esti 6 órákor.

Kérelem. A műsor teljes befejezése előtt — a közreműködők zavarásának elkerülése végett — ne tessék távozni.

A művész-szobákon (a kistermen) keresztül zeneestélyek alkalmával senkinek sem szabad átjárni, vagy ott tartózkodni.

Következő háziestély: Nov. 18.: Zeneeste. Nov. 25.: Felolvasás. Decz. 2.: Zeneeste. Decz. 9.: Felolvasás. Decz. 16.: Zeneeste.

SZÍNHÁZ.

Mint utólag értesülünk, *Novák Ilonának* — mult számunkban jelzett — szerződötetése nem történt meg. Állítólag a szini-szakválasztmány kifogásai következtében. Magunk részéről *Novák Ilonát* igen megfelelő erőnek tartottuk és nagyon sajnáljuk, hogy a szerződötetés meg nem történt. Reméljük, hogy — bár a szezon már előrehaladt — az igen kívánatos kiegészítést nem halasztják ad graecas calendas. Az elmúlt héten egyébként észlelhettük azt, hogy változatosabb műsor mellett a ház is jobban telik meg.

Beszámolóink a következő:

Sombaton Wolf Pierrének «A titok» cz. színműve ment. A színházat jóformán egészen megtöltő közönség érdeklődéssel várta a budapesti Nemzeti Színház műsorából vett ezen darabot. A közönség azonban csalódott, mert e színmű az igen gyöngék közé tartozik; alapfogolata rendkívül naiv és valószínűtlen; az emberek három felvonáson át folyton ugyanazon, a való életben elő nem forduló és titkot is ritkán képező dologról beszélnek, t. i. arról, hogy egy 26 éves fiatal embernek szerelmi viszonya s ebből gyermeke van. Színészeink jobb ügyhöz méltó buzgalommal törekedtek a gyöngé darab sikerét megmenteni, de ez alig sikerült. Jók voltak: *Szell Gizella* mint Marie; *Nagy Sándor* mint Henry; *F. Lányi Irma* mint Santenayne és *Szentes János* id. Jovenelnek szerepében.

Vasárnapon Dankó Pistának «Czigányélet» cz. életképe került színre. A Népszínháznak ezen műsordarabja

lenül zsarolják a népet — vadászat közben eltéved, elszakad kísérőitől s hosszas bolyongás után egy ruhiai kovácsnál talál éji szállásra, hol azonban el nem árulja kilétét. A kovács felismeri őt s felhasználja a jó alkalmat, hogy ügyes módon a gróf tudtára adja a nép ezernyi baját. Ad ugyan neki pihenő helyet, de nem volt köszönet benne. Veri az üllőt egész éjjel s fenhangan mondogatja, hogy «Landgraf werde hart, werde hart wie dieses Eisen», s mintegy önmagát, öz beszélve, elpanaszolja, hogy ki van zsarolva a nép, hogy a hatalmasok már annyira merészkednek, hogy jobbágyaikat fogják be igavonó állat helyett. Az álmatlan gróf mindezt hallja s kemény elhatározás fogamzik meg lelkében. Ránczbaszedi a kényurakat, az ellenállóknak várait lerontja s büntetésül most őket fogja be az ekébe s végig szántatja a földet, mely nevében — Adelsackernek hívják — máig őrzi a megtorlás emlékeit.

Fellette érdekes a szomszéd terem, «Sängersaal» a neve, jelölül annak, hogy ehhez fűződik az 1207. «Sängerkrieg»-nek, a Minnesängerek versenyének mondája.

I. Hermann gróf udvara híres volt vendégszeretetéről, melyet nemcsak büszke lovagok, hanem a várról várra járó vándor dalnokok iránt is gyakorolt. A lovagi érények és a női kultusz megéneklői, Wolfram von Eschenbach, Walther von der Vogelweide, Reinhardt von Zwetzen, Heinrich der Schreiber, Johann Biterolf és Heinrich von Ofterdinger itt tartották mondai versenyüket, mely Wolfram von Eschenbach diadalával végződött. Sikerült falfestményen áll előttünk a dalnok-verseny egy mozzanata, körülveve számos mondat-szalagtól s azokon az 1300 körül keletkezett «Krieg auf der Wartburg» című költemény töredékeivel.

ők be a Kör
bármelyikének
müvet a fel-
a szerzőnek
gy a müvet az

ny nov. 11-iki

ppim Géza úr.
a dr. E. Nagy

lött — a közre-
— ne tessék

ül zeneestélyek
ott tartózkodni.

25.: Felolvasás.
16.: Zeneeste.

k Honának
szerződés
szakválaszt-
gunk részé-
erőnek tar-
a szerződ-
hogy — bár
n kívánatos
ecac calen-
észlelhettük
ellett a ház

cz. színműve
öltő közönség
Szinház mű-
zonban csaló-
közé tartozik;
tílen; az em-
nazon, a való
itkán képező
6 éves fiatal-
yermeke van.
mal töreked-
ni, de ez alig
Marie; Nagy
t Santenayné
ben

élet» cz. élet-
müsdarabja
n eltéved, el-
n egy ruhái
el nem árulja
a jó alkal-
adja a nép
yet, de nem
éjjel s fen-
e hart, werde
oz beszélve,
hogy a hatal-
obbágyaikat
gróf mindezt
eg lelkében.
knak várait
az ekébe s
Adelsacker-
ékét.

angersaal» a
07. «Sänger-
ek mondája.
szeretettől,
várról várta
t. A lovagi
Volfram von
Reinhardt
ann Biterolf
mondai ver-
diadalával
nk a dalnok-
os mondat-
zett «Krieg
dékeivel.

nálunk kevésbé nyerte meg a kis számmal (kivéve a másod-emeletet és a karzatokat) megjelent közönséget. Bonyodalom és drámai erő kevés van ezen, a népszim-
művel rokon fajú darabban. Jól játszottak: *Szentes János*
mint az öreg cigány, *Kornai Margit* mint annak leánya,
Papai Antal mint a cigány fia, *F. Lányi Irma* a cigány-
menyecske, végül pedig *Papir Sándor* a czimbalmos
szerepében. Az előadás maga kevésbé volt összevágó;
többször hézag és zavar mutatkozott a színpadon.

Hétfőn «A postásfiú és a húga» című énekes
bohózat került színre zónaelőadásban zsúfolt ház mellett.
A czímszerepekben *Papir Sándort* és *Kornai Margitot*
láttuk, a kik valóban fényesen állották meg helyüket.
Papir Sándor pompás alakítását, bravúros játékát a köz-
önség szünni nem akaró tapsokkal jutalmazta. Egy
alkalommal a már lebecsült függőnyt újból fel kellett
húzni s *Kornai* és *Papir* kénytelenek voltak a közön-
ség kívánságának engedve, egy tánc- és énekszámukat
megismételni. Kitűnő volt *Tábori Emil* is, mint *Pityke*
és *Szabó Mari*, mint *Bájkerti Lili*. Általában tapasztaljuk,
hogy *Szabó Mari* alakításai a szerep beható
tanulmányozásának eredményei. Kosztümje igen mege-
felelő volt. Igen jó báró Szalanczit adott *Szentes János*.

Kedden közepesen látogatott ház előtt «Casanova»,
Faragó Jenő operettje ment. A hármasszerepben
Marion-Pompadour-Lia: *Kornai Margitot* láttuk, ki
szerepében igen kedves volt — mint mindig *Casanova*
személyesítője *Ferenczy József* is teljesen kifogástalan
alakítást nyújtott. A sátán szerepét *Szentes János*
helyes felfogással adta. A «Cake-Walk» táncbetétet,
melyet *Kornai* és *Tábori* jártak el, a közönség kíván-
ságára meg kellett ismételn.

Szerdán *Echegaray*: «Folt, a mely tisztít» című
darabjában *Lányi Irma* adta a szímszerepet, drámai
erővel, hatásosan. Többször megtapsolták. Mellette ki-
tűnt *Szell Gizella*, a ki *Enriquetta* helyes felfogással
és átgondolva személyesítette. *Pápainak* (*Fernando*)
nincs kellő hangja a szenvedélyes kitörésekhez, a mi
még az összehatás is rontja. A *Bátosi-pár* rokonszenves,
nyugodt játéka adta meg az előadás alaptónusát és
segített biztosítani a jeles darab sikerét. Kár, hogy —
bizonyára azért is, mert a Széchenyi-kör zeneestélye
daczára fél 8-kor kezdődött az előadás — kis közön-
ség jelent meg.

Csütörtökön volt az első jutalomjáték, a miket jó
volna már véglegesen kiküszöbölni. Erre mutat az is,
hogy félig sem telt meg a színház, pedig *Szentes Jánost*
mint lelkiismeretes, buzgó, tehetséges színészt szereti a
közönség. A részvétlenségnek az is lehet az oka, hogy
az angol stílusú tánc-operetteket már mindenki megúnta.
«A svihákok» czímszerepeit *Kornai* és *Ferenczy* nagy
bravúrral játszották, csak az első felvonásban voltak,
hogy is mondjuk: nagyon derangáltak; egy kis illuziót
az öltözékekkel még az ilyen jelenetekben is kelteni kell.
Szentes és partnere: *Havi Rózsika*, mint vendég, szín-
térén tetszettek. Az utóbbi szép színpadi alak, mozdulatai
kerekdedek, fellépése biztos és ügyes, játéka és hangja
egyaránt kellemes; kérdés azonban, hogy kóloratur-
énekesnő szerepét be tudná-e tölteni. *Tábori* és *Papir*
most is ötletesen játszottak, ellenben *Papai* lehetetlen
alak volt a festő szerepében. *Revicsky Rózsika* és *Sziklai*
Blanka a két tiszt szerepét teljesen elejtették. Végül
Toronyit említjük meg, a ki néhány áriát igen szépen
énekelt. Csak *Garai Ilust* ne kényszerítse a direktor
énekes szerepekre; maradjon ő meg bájos naivának.

A többi termék falain is számos, többé-kevésbé
elmés mondással, verssel találkozunk, a mi egyébiránt
egyik jellemvonása a középkornak. A könyv ritka és
nagyon drága s nagyobbára egyházi tartalmú, élcslapok
még nincsenek, a falakon, az építészet terén nyilvánul
tehát a kor elméssége, humora. Ennek a czélnak szol-
gál a sok mondatszalg a falakon s főképp a gót ízlés
uralma alatt, a sok torzaiak, a gyámkövet képező férfi-
fej, az esővíz levezetésére szolgáló vadállat, mesebeli
sárkány, melyen szinte látni, mily rettentő kényszernek
engedelmeskedve tájja ki száját, hogy utat engedjen
a víznek. Templomi építkezéseken a vadállatok, a ször-
nyek ily felhasználása talán képletilag azt is jelzi, hogy
íme az egyháznak hatalma még az ily rémes alakon
is diadalmaskodik s azokat szolgálatára készíti

Evvél a wartburgi dalnokversenynyel áll némi össze-
függésben a Tannhäuser monda is, melyet az erfurti
városzház lépcsőházában láttam néhány szép falfestmé-
nyen megörökítve.

Oly gazdag e hegyvidék mondákban, a béiczek és
rengetegek sejtelmes homálya, ezernyi titka megtermé-
kenyíti a nemzedékek képzeletét s ezek a regék oly
szépek, oly igazak, mert minden mesészerű túlzásuk
mellett is az örök emberiből, a szerelem és a vítezi dicső-
ség kultuszából fakadnak s oly becsesek, mert bepillan-
tást engednek koruk és nemzetük lelkébe, szellemébe!

(Folyt. köv.)

Pénteken Huszka Jenőnek «Bob herczeg» cz. ope-
rettje ment immár harmadszor, az előbbieknél jóval
gyengébb előadásban. *Annet*, *Tomnak* leányát, ezúttal
Revicsky Rózsika játszotta; hangja azonban sokszor alig
volt hallható. Jók voltak: *Kornai Margit* mint *Bob*
herczeg, *Papir Sándor* mint *Plum-Pudding* borbély és
Ferenczy József mint *Lancaster* gárdakapitány.

Heti műsor: *Vasárnap* d. u. 3¹/₂ órakor gyermek-
előadás télhelyárrakkal: «Tündéreskü»; este «Ingeny-
élők», népszimű. — *Hétfőn* zónaelőadás: «Ocskay
brigadéros». — *Kedden*: «Dr. Nebántsvirág», bohózat,
másodsor. — *Szerdán*: «Casanova», operette. —
Csütörtökön: «A nagymama», *B. Polgár Fani* jutalom-
játéka. — *Pénteken* zónaelőadás: «Drótostót». — *Szom-
baton*: «Lady Windemare legyezője», ujdonság, először.

HIREK.

* **Novemberi előléptetés.** A m. kir. honvédségnél:
Főhadnagygyá Szalai László; *hadnagyokká* Posevics
Károly, Stürmer Rezső, Darvas Tamás, Szelóczky De-
zső, Hányi László, Szép György. — *A cs. és kir. 67. sz.
gy.-ezredben*: I. oszt. századosgyá Greiner József, II. oszt.
századosokká Follpracht Román, lovag Mesolovszky
Gavin János; *főhadnagyokká* Hipper Lajos, Madincea
Győző, Schubert Henrik; *hadnagyokká* Hartman Henrik,
Kara Jenő, Táborzsky Nándor, Morgenbeszer Miksa. —
A 18. sz. tüzérezrednél: *Alezzredés* Hurtz Vilmos;
II. oszt. századosgyá lovag Bergler Ede.

* **Áthelyezés.** A vallás- és közoktatásügyi miniszter
Ferenczy Géza singléri állami elemi iskolai tanítót —
a nevezettet Berzeviczére áthelyező rendeletnek egy-
idejűleg való hatályon kívül helyezése mellett — a *tót-
raszlaviczai* állami elemi iskolához jelen minőségben
áthelyezte.

* **Áthelyezések.** A vallás- és közoktatásügyi m.
kir. miniszter *Brunner János* bártfai és *Furia Károly*
orkutai állami elemi iskolai tanítókat kölcsönösen át-
helyezte. — A m. kir. igazságügyminiszter pedig *Husz-
Nándor* szepesófalvi kir. járásbírósi aljegyzőt a tornai
kir. járásbíróshoz helyezte át.

* **Kegyes hagyomány.** Néhai *Kohányi Laura* úrnő
végredelelt 200 kor-t hagyományozott egyetünk
Erzsébet-árvaházának. A hagyaték eljárs lebonyolítása
után dr. Szehtlo János ügyvéd — kinek a végrende-
kezésnél való jószívű közreműködésének is kell tulaj-
donítanunk azt, hogy nemes czélunk ily szép hagyó-
mányban részestült — ezen tőkét egyetünk pénztárába
be is fizette. A legnagyobb hálával és kegyelettel vette
át a Sárosvárm. Jót. Nőegylet e hagyományt, melyet
«*Kohányi Laura emlékalapítvány*» czímen fog az ala-
pító örökké kegyeletes emléke gyanánt őrizni. Példája
szolgáljon nemes buzdításul! Eperjes, 1903. nov. 2-ikán.
Kösch Árpád, egyl. pénztáros.

* **Nemeslelkűség.** *Propper Adolfné* úrnő, elhunyt
fia emlékére a Sárosvm. Jót. Nőegylet *Erzsébet-árvaháza*
jávára *húsz koronát* volt szives adományozni E kegye-
letes adományért a Sárosvm. Jótékony Nőegylet leg-
bensőbb háláját fejezi ki. Eperjes, 1903. november 3.
Kösch Árpád, egyl. pénztáros.

* **Halottak napja.** Zizeg a sárguló lomb, a mint
a bűgő őszi szél maga előtt hajtja úttalan tarlókon és
csendes, vándor nem lepte utakon. Enyészet és hal-
doklás mindenütt: a merre a szem tekint s búskomor-
ság ül mindenütt, réten, mezőn, völgyön, hegyen. Az
ész ezen mélabús poézisbe esik bele Halottak napja.
E napon megnépesülnek a temetők s a halottak csen-
des birodalmát ellepik az élő emberek, hogy az emléket
őrző kegyelet, a megszentelt fájdalom könnyeivel illes-
senek koszorút a drága sírhantokra, vagy legalább
ontsák meg mindig fájó könnyeikkel a síron díszlő
örökzöldet... A kegyeletnek ezen lélekemelő ünnepén
kizárándokolt lelkes jogászfűsűségünk is az ev. temetőbe,
hogy kegyeletüknek adjanak kifejezést a jogakadémia
nagy halottainak sírjain, melyeket emlékbeszédek kísé-
retében megkoszorúztak. Dr. Sarudy Vilmos sírjánál
beszélt *Liskay Miklós*, kinek beszédje mély benyo-
mást gyakorolt a nagyszámú hallgatóságra. A többi
gyászünnepi szónokok voltak: *Csupka András* sírjánál
Belohorszky Agoston, *Vandrák András* sírjánál
Margitay Gyula, dr. *Meliórisz Béla* sírjánál *Gundel-
finger Elemér*, *Herfurth* sírjánál *Brózik Engelbert*. A
kegyeletnek ezen a szép megnyilatkozásán nagyszámú
közönség volt jelen.

* **Helyreigazítás.** Lapunk legutóbbi számában meg-
emlékezés történt arról, hogy *Zelenka Pál* püspök neje-
nek elhunytá alkalmából a Kollégium részéről *Ludmann*
Ottó koll. igazgató s dr. *Mikler Károly* jogakad. dékan
vettek részt a végtisztességen. A mint értesülünk, a koll-
tépző is képviselve volt *Gamauf György* igazgató által.

* **Angol, kínai, orosz tea- s valódi jamaikai
rum-különlegességek** *Pálesch Árpád dro-
gueriájában* kaphatók.

* **Felolvasás a Széchenyi-körben.** Jövő szerdán,
november 11-ikén, dr. *E. Nagy Olivér* jogakadémiai
tanár fog felolvasni a Széchenyi-körben *Deák Ferenczről*.
Dr. Nagy a Kollégium október hó 17-iki Deák-emlék-
ünnepén szabad előadásban méltatta a haza bölcsének
halhatatlan érdemeit, ez alkalommal pedig — tekintettel
a Körnek nem csekély részben hölgyekből álló hall-
gatóságára — Deák politikai pályafutásának jellemzése
mellett kiváló gondot fog fordítani az ő egyéni és
jellembeli tulajdonságainak, valamint szerelmének a
kidomborítására.

* **Pályázat.** A löcsei kir. törvényszéki elnök kétheti
lejárattal pályázatot hirdet a *késmárki* kir. járásbíróshoz
nál áthelyezés következtében megüresedett *járásbírói*
állásra, mely 3200 kor. évi fizetéssel és 600 kor. lak-
bérrel van javadalmazva.

* **A reformáció emlékünnepe** október 31-ikén
ünnepelte meg az eperjesi ág. hitv. ev. theol. akadémia
ifjúsága. Nagyszámú és élvélő közönség töltötte meg
ez alkalommal is a Kollégium dísztermét, mi legjobb
bizonyossága annak, hogy városunk irányadó körei meleg
érdeklődéssel viseltetnek komoly és derék theologu-
saink minden ügyei iránt. Az ünnepély elég gazdag
műsorának fénypontja kétségkívül *Csengey Gusztávné*
úrnő szaválata volt, ki férjének, *Csengey Gusztáv* theol.
tanárnak «Az elveszett frigyáda» című gyönyörű
költeményét szaválta el a gyöngéd nőiesség magával
ragadó bájával. Öszinte áhítattal hallgatta a közönség
a szép szaválatot s zúgó, perczekig tartó tapsviharral
tüntette ki a bájos művésznőt. Az ovációban termé-
zetesen gazdagon részestült a kiváló költő is, ki he-
lyéről felállva köszönte meg az iránta tanúsított igaz
és őszinte lelkesedést. Az ünnepélynek további műso-
rából kiemeljük *Bartos Pál* testületi elnök magvas
és lendületes megnyitó-beszédjét. Az ünnepi szónok
Morgenthaler Ferencz theologus volt, ki szép beszédben
méltatta ezen nagy nap jelentőségét. Id. *Kemény Lajos*
osgyáni ev. lelkész és kiváló költő egyik alkalmi köl-
teményét elszaválta theologus fia, ifj. *Kemény Lajos*,
nagy tetszést aratva. Az ünnepélyt megnyitotta és
befejezte a theologiai énekkar egy-egy szép alkalmi
éneke, *Szánik Ernő* akad. énektanító szakavatott és
precíz vezetése mellett.

* **Karácsonyi könyv magyar leányoknak.** A
budapesti *Lampel R.* (Wodianer F. és F.)-féle cs. és
kir. udvari könyvkereskedés a karácsonyi ünnepekre
díszes és kötött kiállításban s *Tull Ödön* festőművész
illusztrációival, új ifjúsági regényt ad ki «*Szöcske kis-
asszony*» czímen *Tóth Sándortól*, a jeles elbeszélő író-
tól. Előre is felhívjuk t olvasóink figyelmét a rendkívül
érdekesen, erős humorral megírt műre, amely minden
bizonynyal széles körökben fog feltűnést kelteni.

* **Jutalomjáték.** Szintársulatunk nagytevékenységű
tagjának, *Bátosiné Polgár Fáninak*, csütörtökön lesz
a jutalomjátéka Színre kerül «A nagymama». Ez úton
is felhívjuk reá olvasóink szives figyelmét.

* **A Vöröskereszt-egylet** sárosvármegyei választ-
mánya november 8-ikán d. e. 1¹/₂ 12 órakor Eperjesen
a vármegyei ház kistermében *Tahy Józsefné* és dr.
Bárdossy Jenő főispán elnökele alatt ülést tart.

Bali selyem méterje 60 krajczártól kezdve; utolsó
ujdonság. Bérmentve és már elvámolva
házhoz szállítva. Nagy mintaválaszték azonnal. **Henneberg**
selyemgyára, Zürich.

* **Turista-felolvasóesték.** A Magyar Turista-
Egylet — mint értesülünk — dr. *Flórián Károly*
jogakadémiai tanárhoz a következő levelet intézte:
„Mélyen tisztelt Tagtárs úr! Ismerve azon élénk érdek-
lődést, melylyel egyesületünk ügyei iránt mindenkor
érdeklődött s azon nemes buzgalmat, melylyel a hazai
túristagyat előbbre vinni törekedett, bátrak vagyunk
igen tisztelt Tagtárs urat arra kérni, hogy a túristaság
és az egyesületünk iránti érdeklődésnek felkeltése cél-
jából Eperjesen a téli hónapokban néhány turista-
felolvasóestét rendezni sziveskedjék. Ezen kérelmünk
teljesítése esetére felhatalmaztuk igen tisztelt Tagtárs
urat, hogy ezen ügyben mint egyesületünk megbízottja
járjon el. Kérelmünk ismétlése mellett vagyunk haza-
fias üdvözléssel *Szmrecsányi Jenő* s. k., elnök; dr. *Kovács*
Ferencz s. k., titkár. Ezekhez képest az idej től folya-
mán két felolvasóestély van tervbe véve, melyeken
vetített képekkel kapcsolatban egy-egy szép vidéket
fognak ismertetni. Az egyiken dr. *Flórián Károly*
olvass fel «Innsbrucktól Meranig» czímen, a másikon
Siegmeth Károly m. á. v. főfelügyelő mutatja be
«Rákóczi birodalmát»-t Bővebbet annak idején a fal-
ragaszokról lehet megtudni.

* **Elveszett.** November hó 1-jén a temetőben a
Meliórisz-féle családi sírbolt mellett egy strucc-toll-*boa*
veszett el. A megtaláló legyen szives azt a Fő-utca
121. sz. alatti házban (I. emelet) átadni.

* **Evang. egyetemes közgyűlés** lesz Budapesten nov. 10—14-ig, a melyen Eperjesről hivataluknál fogva dr. Szilvák Mátyás koll. theol. dékán és dr. Mikler Károly jogakad. dékán is résztvesznek. A gyűlés az eperjesi Kollégiumot is közelről érdeklő fontos ügyekben fog határozni; így nevezetesen tárgyalni fogják az evang. theológiák újraszervezésének ügyét s ennek keretében — a javaslat szerint — az eperjesi és soproni theológiákat ugyanolyan színvonalra emelni tervezik, a milyenen a pozsonyi áll. Úgy az eperjesi, mint a soproni felruházi szándékoznak az «ág. hitv. evang. egyetemes theologia-akadémia» czímmel s a tanári létszámot kettővel felemelve, a fizetéseket is korszerűen rendezni fogják.

* **A «Művészet»** legutolsó számában *Divald Kornél*nak egy tanulmánya jelent meg, mely *Brocky Károly*, elfeledett magyar festőművészről foglalkozik. Ez a tanulmány közli az eperjesi ág. h. ev. templom oltárképét, mely éppen Brockynak legkiválóbb műve és ezzel kapcsolatban foglalkozik a templomban található egyéb műtörténeti tárgyakkal is, melyeket a folyóirat képen is bemutat.

* **Osztályosjegyek** iránt érdeklődőket különösen figyelmeztetjük a *Nemzeti Pénzváltó-Részvénytársaság* mai hirdetésére.

* **Titokzatos éjjeli látogató** járt november 7-ikére virradó éjjel az eperjesi állami tanítónőképzőben. Az egyik bennlakó tanítónő éjjeli egy órákor arra ébredt, hogy a holdfény által bevilágított szobájának ajtaján egy sötét alak surran be. Felriadva rákiáltott, mire az ismeretlen alak visszafordult. A bátor tanítónő kisetett utána a folyosóra, mely éjszakán át is ki van világítva, de úgy eltűnt a gyanús alak, hogy az álmából felébredt tanítónő már-már azt hitte, hogy csak rossz álma volt. Ennek dacára nem jött többé álom a szemére s nem ok nélkül. Alig egy félóra múlva a növendékeknek szomszédos hálószobájában motoszkálást hall, mire gyufát gyújtva, benyit a hálóba. A leányok mélyen aludtak s a mint jobban körülnéz, észreveszi, hogy a kályha melletti zúgban egy 16—18 éves korú, iparos foglalkozásának látszó suhanc gubbaszkodik. A meglepett tanítónő közelebb lépett, rákiáltott, mire a rejtélyes siheder felugrott, a tanítónő kezében égő gyufát eloltja s felrántva a folyosóra nyíló ajtót, kirohan. A tanítónő utána futott, lármát csapott s már csak annyit látott, hogy a menekülő betörő lebukfenczezik a lépcsőn s a földszinten levő ebédlő ablakán beugrik. Másnap a nyomozó rendőrség megállapította, hogy az ebédlőből a konyha felé akart menekülni, félíg-meddig már fel is törte az ajtót, de azután egy másik, nyitva volt ajtón a szárnyas udvarra futott, átvette magát a falkegrítés s a Matherny-féle telken eltűnt. Az igazgatónő feljelentésére a rendőrség erősen nyomozza a rejtélyes éjjeli látogatót, a ki valószínűleg lopási szándékkal hatolt be az intézetbe.

* **Messmer-tea** a legkedveltebb és legelterjedtebb; faj legjobb minőség, legjutányosabb áron, családról családra magától hódít tért. Próbacsomagok 100 gramm tartalommal 1 kor.-tól 2 kor.-ig kaphatók *Bein Simon* üzletében Eperjesen.

* **Egészséges gyomorhoz** mindenekelőtt rendes, erőteljes emésztés szükséges. Sajnos, éppen ez irányban azonban sokszor vétkezünk és így támad a gyomorrontás. étványtalanság, székrekedés, álmatlanság, főfájás, köhika, vérszegénység stb. Ne mulassza el tehát senki jó és hathatós óvószert használni, mely úgy a gyomrot, mint az egész emberi szervezetet erősíti, gyógyítja és jó egészségben tartja. Ilyen szer egyedül csak a valódi *Brady-féle Máriacelli gyomorcseppek*, évtizedek óta kipróbált zamatos ízű, biztos hatású házi-gyógyszer az összes gyomorbajoknál. Úvege 30 fillér a gyógyszer-tárakban. Utánzatoktól óvakodjunk!

* **A ki könnyen hűl meg**, a hideg iránt érzékeny, annak a hűvösebb idő beálltával különösen arra kell ügyelni, hogy a lába mindig jó meleg legyen. Legkönnyebben és leghamarabb ugyanis a lába fázik meg az embernek. Ez azért van, mert először is a lábnak térfogatához képest nagy a felülete. A láb terjedelmes felületéről a bőr útján sok meleg távozik el. Ehhez járul még az is, hogy a vér, melytől a bőr melegét kapja, a lábhoz már nehezen jut el, a lábnak a szívtől való nagy távolsága miatt. Megvan nehezítve a vérnek a lábtól a szív felé visszaáramlása is. Az a kevés vér is, a mely a lábhoz a szív felől jön, így nagyon is lehűl az áramlás lassúsága következtében. Ez az oka annak, hogy a lábak válnak hidegekké leghamarabb; hamarabb, mint minden más része a testnek. Hamar fázik meg a láb azért is, mert rendszeren sok verejtéket választanak el a láb bőrének mirigyei. A verejtéknek a bőrről való elpárologása által meleg kötetik meg, vonatik el a bőrből, mely ennek következtében erősen lehűl. Ennek a lehűlésnek azután meg-hűlés a következménye. Mindeztől hideg időben melegen kell tartani a lábat.

* **Nem mindegy az**, hogy milyen pótkávét használunk a mindennapi kávéitalhoz. A *Kathreiner-féle Kneipp malátakávé*, különleges előállítású következtében, a bakkávé kedvelt ízét bírja, ezáltal legalkalmasabb is, egy épp oly ízletes, mint egészséges kávé készítéséhez. A létező sok silány értékű, csalódásig hasonlóan csomagolt utánzatok miatt hangsúlyozzuk minden bevásárlásnál a Kathreiner nevet és ne fogadjunk el más, mint eredeti csomagokat Kneipp páter védjeggyel.

* **Közutaink befásítása.** Korizmic László az 1863. példátlan szárazság után kimutatta, hogy a csapás főleg azokon a vidékeken volt nagy, a mely vidék fáttalan. A fásításnak az 1884. évi XII t.-czikk adott lendületet, 1892. óta pedig az állami utakat is gyümölcsfákkal ültetik be. Az állam példájára több törvényhatóság hozzállott az utak haszon- és gyümölcsfákkal való beültetéséhez, úgy, hogy a gyümölcsfák számát az utak mentén negyedmillióra kell tennünk. A földművelésügyi miniszter, hogy ezen sokat ígérő akciót biztosítsa, az útmesterek és útkaparók, valamint az államépítészeti hivatalok azon községei részére, akiknek feladata az utakon való ellenőrzés, tanításokat rendeztet, amelyeken a fatenyésztés és faápolás gyakorlati ismereteit sajátítják el. Intézkedett a miniszter, hogy minden vidékre olyan gyümölcsfajta kerüljön, amelyek az ottani éghajlati és talajviszonyoknak legjobban megfelelnek. Ennek lehet tulajdonítani, hogy a kiültetett fák csak négyszázaléknyi utánpótlásra szorulnak.

* **A «Magyar Közélet»**, mely dr. *Halmai Elemér* szerkesztésében kéthetenként jelenik meg, nov. 4-iki száma következő értékes közleményeket tartalmazza: A szerkesztő *Bánffy Dezső* bárónak legutóbb megjelent intervióját — «Temetésre szól az ének» — kommentálja. Nagyérdékű *Zergényi Jenő* dr. fejtegetése «A felségjogokról» *Zigány Árpád* befejezi tanulmányát «Provence és Itália költészet». Nagyobb értekezésbe kezd *Szemenyei Kornél* dr. «Sadowa» czímen. *Drucker Géza* «Néhány szó az iparfejlesztésről» czímen ír. *Holtz István* fullánkos tollal feszegeti a napi eseményeket. *Serao Matild* «Apáca» című novellájának folytatása és tartalmas «Kritikai szemle» rekeszti be az érdekes füzetet, melynek szerkesztősége és kiadóhivatala Budapest, V., Kálmán-utca 10. szám alatt van.

* **A párisi világiállítás pénzügyi mérlege.** E napokban jelent meg a *Picard* igazgató által szerkesztett hetedik, utolsó kötet az 1900-iki párisi nemzetközi kiállításról, a mely igen érdekes képet ad a nagy világi vásár pénzügyi hullámzásáról. A végleg lezárt számadások szerint mindenekelőtt konstataálni való, hogy az 1900-iki párisi kiállítás nem deficittel végződött, hanem 7.092.461 franknyi nyereséggel, a mennyiben a bevétel 126.318.168 frank volt s a kiadás csak 119.225.707 frank. Természetes, hogy a kiállítás elsősorban a közgazdasági helyzetet érintette hatását. A kiállítás megtekintésére Párisba érkezett kerekcszámban 3 millió külföldi, a kik fejtenként átlag 500 frankot költvén, másfélezer millió frank idegen pénzt hoztak forgalomba. 1900-ban adó is 45 millióval több folyt be, mint rendszerint. A vasutak bevétele 80 millióval multa felül 1900-ban az 1899-iki bevételt. Páris város vámhivatalába 11.631.000 frankkal több folyt be, mint közönséges esztendőben. A színházak jövedelme 25.109.000 franknyi pluszt tüntet föl 1899-hez képest. Egy francia bank jövedelme 830.117.100 frank volt a kiállítás esztendejében. Mindezt összevéve, kétségtelennek mondja *Picard* igazgató, hogy nagyobb tömegeket és pénzeszegeket megmozgatni, mint a minőt a párisi kiállítás hozott forgalomba, aligha lehetséges már. Persze fontos kérdés — jegyzi meg erre a *P. H.* — vajjon a nagy gazdasági föllendítést nem ellen-súlyozta-e a kiállítás után a nagyfokú visszahatas. Erre a kérdésre s a vele kapcsolatos egyéb problémákra nagy művészek pótkötetében ígér választ *Picard*, a ki a kiállítási ügynek ma a kontinensen legkiválóbb képviselője.

* **Gondos anyák figyelmébe.** A gyermekbetegségek ellen való legjobb védekezés az, ha gyermekeinket erőssé, edzetté és a ragályos-betegségekkel szemben ellentállóképesé teszünk. Az angol gyermekhalandóság azért sokkal alacsonyabb, mint a miénk, mert a fent elmondottakra ott kiváló gond fordítatik s nincs család, hol a gyermekek a hideg évszak alatt ne fogyasztanak a csukamájolajat, mert e szer az, mely óriási nagy táperejénél fogva kiváló eredményeket idéz elő. Igaz, hogy a gyermekek nem szívesen vették be e szert, de mióta a *Zoltán-féle csukamájolaj* forgalomba jött, azóta minden kifogás elesik s e kiváló szer elterjedése oly nagy, hogy *keves család nál hiányzik s minden gyógyszer-tárban kapható.*

* **A király megörökölt hangja.** Az osztrák tudományos akadémiának könyvtári és leltári bizottsága, mely tudvalevőleg nemrég fonográf-osztályt létesített, ülést tartott s ott bemutatták azokat a lemezeket, a melyek *Ferencz József* király hangját örökítik meg az utókor számára. Az ülésen meg is szólaltatták a fonográfot és a király szava meglehetősen tisztán hangzott. Az egyik lemezre a következőket mondotta a király:

«Valóban öröndetes azt a haladást megfigyelni, melyet az utóbbi évtizedekben a tudomány a technikával karöltve felmutat. A távirásban a jeleket felváltotta a telefon, mely közvetíti az élőszót és íme sikerült a fonográf útján a hangot megörökíteni, hogy évek múltán a késő utódok is meghallhassák. Ha nem sikerült is eddigél ennek a készüléknek a szerkezeti nehézségeit teljesen leküzdeni, azért mégis nagyértékű vívmány, hogy az elmúlt idők nagyjainak hangját, bárha tökéletlenül, meg lehet őrizni az utókor számára, a hangjukat annak csengését, beszédmódjukat úgyszólván történelmi ereklyeként meg lehet ővni az enyéztől, mint valami szobrot vagy arczképet. Úgy hal-lom, hogy a tudományos akadémia hazánk tájszólásait össze akarja gyűjteni fonográf útján: ez olyan munka, mely mindenestre megérdemli a fáradságot.» A másik lemez azokat a szavakat adta vissza, a melyekkel a király megköszöni a tudományos akadémiának, a miért megörzi hangját az utókor számára. A bizottság ülésén bejelentették, hogy Ő felsége, miután beleszólt a fonográfba, hallani kívánta a mondottakat s meg volt elégedve, bárha egészen más hangon adta vissza a fonográf a szavakat, mint várta. A fonográf-bizottság bemutatta a királynak a különböző tájszólásokat is, a melyek iránt Ő felsége nagy érdeklődést mutatott.

* **A friss tojáról.** Az *Egészség*-ben olvassuk: A szász baromfitenyésztő-társaság jutalommal tüntette ki a következő vizsgálati eljárást, a mely egészen tudományos alapon nyugszik: Ha a tojást vízbe merítjük, úgy az annál inkább hajlik a felegyenesedésre, minél régiebb. E jelenség annak tulajdonítható, hogy a tojás fehérjén híg anyagainak elpárologása következtében nagyobbodik az az üres té, a mely a tojás öblösebb végén van. A tojás tehát korának megfelelőleg különbözőképen helyezkedik el. A friss tojás vízszintes marad, a 3—5 napos tojás 20 fokos szögletet képez a vízszintes síkkal, a 8 napos 45 fokos szögletet, a kéthetes 60 fokos, a háromhetes 75 fokos szögletet. Az egy hónapnál régiebb tojás függőlegesen áll; ha még idősebb, úgy a víz felszínén úszik. A vizsgálat céljára készíthetni üveget, a melynek falára csiszolhatók a különféle tengelyhajlások és azok jelentősége, a mi a vizsgálatot gyorsabbá és könnyebbé teszi.

* **A Magyar Védőegyesület** — céljához híven — a hazai ipari és mezőgazdasági termelés és a hazai munka és nemzeti kereskedelem védelme és ezután való nemzeti irányú fejlesztésére működését megkezdte. E célból fölkér minden ipari és mezőgazdasági termelőt, azok szövetezeit és testületeit, minden iparost és gazdát, a ki az általuk előállított cikkeknek nagyobb forgalmát és kelendőségét óhajtják, hogy náluk jelentsék be, milyen cikkekkel milyen mennyiségben óhajtanak az egyesület Országos Árúrgalmi Központja által elhelyeztetni. Fölkér minden kereskedőt és különösen a nagyobb fogyasztókat, intézeteket, testületeket gyárakat stb., a kik hazai cikkekből hajlandok szükségletüket fedezni, hogy ezen szándékukat, a kereslet tárgyát és az évi szükséglet mennyiségét náluk jelentsék be. Fölkér mindenkit, a ki hazai cikkek ajánlása terjesztése által mint kerületi és helyi képviselő, ügynök vagy utazó állandó szép jövedelemre szert tenni avagy rendes keresetforráshoz jutni akar, küldje be ajánlatát. Azon termelőket és termelő szövetezeteket pedig, a kik burgonyát, paradicsomot, sárga- és görögdiányt, szőlőt, barackot, körtét, almát, szilvát, szilvaízt (lekvárt), diót, vaját, tojást, baromfit stb. akár kisebb, akár nagyobb mennyiségben külföldre való szállítás céljára máris eladni akarnak, ha az egyesülethez fordulnak, oly kiváló külföldi cézgekkel hozhatja összekötésbe, melyek e cikkekkel itthon veszik át, minden mennyiségben, a legjobb elérhető áron. Levélczím: Magyar Védőegyesület, Budapest.

Felelős szerkesztő:
Dr. Mikler Károly.

Kiadótulajdonos:
Kósch Árpád.

Pályázat.

A *hanusfalvai* körjegyzőségben újonnan rendszeresített **kör-írnoki állásra** jőzön életű, a jegyzői pályán működő avagy e pályára készülő egyént keresek.

Ezen állás javadalmazása évi 600 korona, havi utólagos részletekben, a községi pénztárból fizetve.

Ezen állást elfoglalni szándékozó a hanusfalvai körjegyzőnél személyesen vagy írásban jelentkezhetnek.

Az állás 1904. évi január hó 1-jén elfoglalható.

Hanusfalva, 1903. november 5.

Csekanyák Béla,
körjegyző.

Vasúti menetrend.

Érvényes 1903 október 1-től.

Orló—Eperjes—Budapest:

Orló . . . ind.	Csak hfő és pént.	8 45 de	100 du	7 45 e
Héthárs . . .	"	5 15 r	9 30 "	8 31 "
Kisszeben . . .	"	5 38 "	9 55 "	8 57 "
Eperjes megálló . . .	"	6 10 "	10 25 "	9 27 "
Eperjes . . . érk.	"	6 14 "	10 30 "	9 32 "

Eperjes . . . ind.	Mden n.	6 24 r	10 38 de	3 00 du	7 15 e	9 53 "
Abos . . . érk.	"	6 51 "	11 06 "	3 26 "	7 55 "	10 21 "
Abos . . . ind.	"	6 56 "	11 08 "	3 28 "	8 10 "	10 22 "
Kassa . . . érk.	"	7 20 "	11 35 du	3 50 "	8 35 "	10 50 "
Kassa . . . ind.	"	7 55 de	12 25 "	4 05 "	9 00 "	11 40 "
Budapest érk.	"	1 30 du	8 50 e	9 55 e	6 35 r	8 15 r

Budapest—Eperjes—Orló:

Budapest . . . ind.	7 25 r	7 35 r	2 35 du	8 10 e	9 40 e
Kassa . . . érk.	12 41 du	3 35 du	8 28 e	4 47 r	7 25 r
Kassa . . . ind.	12 52 "	4 25 "	8 50 "	5 30 "	8 04 "
Abos . . . érk.	1 14 "	4 50 "	9 15 "	5 55 "	8 29 "
Abos . . . ind.	1 15 "	4 52 "	9 25 "	5 56 "	8 45 "
Eperjes . . . érk.	1 41 "	5 20 "	9 52 "	6 23 "	9 25 "

Eperjes . . . ind.	1 46 "	5 30 "	10 04 e	6 33 de
Eperjes megálló . . .	1 51 "	5 33 "	10 09 "	6 38 "
Kisszeben . . .	2 19 "	6 08 "	10 43 "	7 13 "
Héthárs . . .	2 39 "	6 32 e	11 05 "	7 35 "
Orló . . . érk.	3 20 "	7 15 "		8 20 "

Eperjes—Bártfa:

Eperjes . . . ind.	7 03 de	5 40 du
Bártfa . . . érk.	9 10 "	7 46 "

Bártfa—Eperjes:

Bártfa . . . ind.	Hétfőn	6 00 r	11 35 de	5 52 du
Eperjes . . . érk.	"	8 02 "	1 36 du	7 53 e

Szepesség felé indul a vonat:

Eperjes megálló . . . ind.	10 25 de	6 10 r*			
Eperjes . . . ind.	4 50 "	10 38 "	6 24 "	3 50 du	7 15 e
Abos . . . érk.	5 30 "	11 06 "	6 51 "	4 27 "	7 55 "
Abos . . . ind.	5 42 "	1 26 du	8 33 "	4 39 "	9 20 "

Eperjes vá. os megállóhelyén a regg. 6 24 p.-kor induló vonathoz csak hetfőn és pénteken van regg. 6 10 p.-kor csatlakozás.

Szepesség felől érkezik a vonat:

Abos . . . érk.	6 45 de	11 18 de	3 08 du	8 03 e	10 48 e
Abos . . . ind.	8 45 "	11 32 "	4 52 "	9 25 "	10 57 "
Eperjes . . . érk.	9 25 "	12 10 du	5 20 "	9 52 "	11 35 "

NYILTTÉR.

Dr. HOLÉNIA GYULA

orvos

Rendel d. u. 1—3 óráig.

Lakás: Bástya-utca 7.

Telefon: 45. sz.

A Szinye-Lipóczi
Lithion-forrás
Salvator

kitűnő sikerrel használtatik

vese, húgyhólyag és köszvénybántalmak ellen, húgydara és vizeleti nehézségeknél, a cukros húgyárnál, továbbá a légző és emésztési szervek hurutainál.

Húgyhajtó hatása.

Vasmentes! Csiramentes!

Könnyen emészthető!

Első rangu gyógyviz és diaetikus ital.

Számos orvosi tekintélyek által különösen oly egyéneknek ajánlva, a kik ülő életmódjuk folytán aranyeres bántalmakban, hasi pozsga, máj- és vesze izgatási tünetekben vagy húgysavas vesehomok és vesekövek képződésében szenvednek.

Kapható ásványvízkereskedésekben és gyógyszerárakban

A **Salvator forrás igazgatósága Eperjesen.**

Eladási árak Eperjesen:

1/2 literes palaczk	32 fillér
3/4 " " " " " " " " " " " "	40 "
1/1 " " " " " " " " " " " "	48 "

Az üres, tiszta és eredeti Salvator-palaczkok a következő árakban vétetnek vissza:

1/2 literes palaczk	6 fillér
3/4 " " " " " " " " " " " "	7 "
1/1 " " " " " " " " " " " "	8 "

183—1903. vh. szám.

Arverési hirdetmény.

Alulírt kiküldött bírósági végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy a budapesti VII. ker. kir. járásbíróságnak 1903. évi Sp. II., 21/2. sz. végzése folytán dr. Körmendi Gyula ügyvéd által képviselt Herzig Miksa felperes részére **Sándor Béla** alperes ellen 204 kor. 56 fill. tökékövetelés s jár. erejéig elrendelt ki-elégítési végrehajtás folytán alperestől le- és felülfoglalt és 666 koronára becsült ingóságokra az eperjesi kir. járásbíróság 1903. V. II., 58/5. számú végzésével az arverés elrendeltetvén, annak a korábbi vagy felülfoglaltatók követelése erejéig is, a mennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, alperes lakásán Eperjesen leendő megtartása határidejéül **1903. évi november hó 18-ik napjának d. e. 9 órája** kitűztetik, a mikor a bíróság lefoglalt bűtorok s egyéb ingóságok a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett szükség esetén becsárton alul is el fognak adatni.

Felhivatnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítéshez jogot tartanak, hogy a mennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik: elsőbbségi bejelentéseiket az arverés megkezdéséig alulírt kiküldött írásban vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasztászik, mert különben csak a vételár fölöslegére fognak utaltatni.

A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítatik.

Eperjesen, 1903. évi október hó 28-ikán.

Spányi Kálmán,
kir. bírósági végrehajtó.

Geschmackvolle, elegante und leicht ausführbare Toiletten.

WIENER MODE

mit der Unterhaltungsbeilage „Im Boudoir“.

Jährlich 24 reich illustrierte Hefte mit 48 farbigen Modebildern, über 2800 Abbildungen, 24 Unterhaltungsbeilagen und 24 Schnittmusterbogen.

Vierteljährig: K. 3.— = Mk. 2.50.

Gratisbeilagen:

„Wiener Kinder-Mode“

mit dem Beiblatt

„Für die Kinderstube“

Schnitte nach Mass.

Als Begünstigung von besonderem Werthe liefert die „Wiener Mode“ ihren Abonnentinnen Schnitte nach Mass für ihren eigenen Bedarf und den ihrer Familienangehörigen in beliebig Anzahl lediglich gegen Ersatz der Spesen von 30 h = 30 Pf. unter Garantie für tadelloses Passen. Die Anfertigung jedes Toilettestückes wird dadurch jeder Dame leicht gemacht.

Abonnements nehmen alle Buchhandlungen und der Verlag der „Wiener Mode“, Wien, VI/2, unter Beifügung des Abonnementsbetrages entgegen.

Hirdetmény.

Ezennel közhírré teszem, hogy **Klein József** közdós csődügyében a csődleltár 248., 249., 250., 251., 252., 253., 254., 255., 256., 257., 258., 259., 260., 261., 262., 263., 264., 265., 266., 267., 268., 269., 270., 271., 272., 273., 274., 275., 276., 277., 278., 279., 280., 281., 282., 283., 284., 285., 286., 287., 288., 290., 291., 292., 293., 294., 295., 296., 297., 298., 299., 300., 301., 302., 303., 304., 305., 306., 315., 321., 323. és 340. tétel alatt a csődtömeg javára összeírt kinnlévő aktív követelések 1903. évi november hó 11-ik napján d. u. 3 órakor Eperjesen, a városház előtt tartandó nyilvános árlejtés útján a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés ellenében **Spányi Kálmán** úr, bírós. végrehajtó útján el fognak adatni.

Eperjesen, 1903. november hó 5-ikén.

Pollák Jakab,
ügyvéd, mint csődösszmondó.



Alapított 1869.

KÖSCH ÁRPÁD

Korszerűen s újszerűen felszerelt

Legválasztékosabban berendezett.

KÖNYVNYOMDÁJA || PAPIRRAKTÁRA

EPERJESEN.

Árjegyzékek, számlák, cégkártyák, körlevelek, üzleti jelentések, intézkedések, címkek, vonalozott üzleti könyvek; levelezőlapok, csomagoló- s levélpapírok és birtékok czégnomással. . . .

Díszművek, könyvek, hetilapok, folyóiratok elegáns és pontos előállítás, köz- és magánhivatalok, takarékpénztárak nyomtatványainak szép és gyors kiállítás.

Különlegesség könyvnyomdai színnyomásban!

Pénzintézeteknek: Alapszabályok, értékpapírok, mérlegszámlák, üzleti

könyvek (szines vonalzással is). Ügyvédek részére: Mindennemű kérvények és keresetek, meghatalmazások, kötvények s szerződések, óvások, ügyvédi könyvek stb.

Egyházi, tanügyi, közigazgatási és más hivatalos nyomtatványok raktára. Oklevelek, isk. értesítők, bizonyítványok s kimutatások nyomtatása. Névjegyek. Bevásárlási árúkönyvek rovatolva.

Eljegyzési és esketési kártyák, meghívók izléses kivitelben, falragaszok, műsorok, étlapok, táncrendek, szinlapok s egyesületek részére szükségelt nyomtatványok díszes előállítás. — Vidéki megrendeléseket gyorsan és pontosan teljesítik.

Bármely hírlapra előfizetések közvetítése.

Motorhajtóberendezés. Tömöntőde.



Költségvetések — készítenő nyomtatványokról — postafordultával.

5816—1903. k. ü. sz.

Árlejtési hirdetmény.

Az eperjesi kir. ügyészség felügyelete alatti központi és a hatósága területén lévő bírtfalai, girálta, kissebeni, lemes és szvidniki kir. járásbírói fogházakban letartóztatottak, továbbá a fogház területén kívül eső fűtelepekre, vagy más helyekre, külső munkára kiküldött foglyok — azon helyek kivételével, a hol az állam a foglyok és rabok élelmiszerét házilag eszközölteti — rendes élelmiszerének valamint a betegek számára orvosi rendelvény alapján kiszolgáltatandó étadagok és élelmiszerek szállításának a jövő 1904. évi január hó 1-ső napjától bezárólag 1904. évi december hó 31-ikéig, esetleg 1906. évi december hó 31-ikéig terjedő három évre leendő biztosítása iránt az eperjesi kir. ügyészség hivatali helyiségében f. évi november hó 12-ikén délelőtt 9 órakor, zárt ajánlati tárgyalással egybekapcsolt újabb nyilvános szóbeli árlejtés fog tartatni. Miről vállalkozni kívánók azzal értesítetnek, hogy az 1 koronás bélyeggel ellátott s az alábbi kellekeknek megfelelőleg kiállított és felszerelt zárt írásbeli ajánlatok az árlejtés megkezdéséig, az alulírt kir. ügyészségnél nyújtandók be.

Később érkező ajánlatok, valamint az árlejtés befejezte után tett utóajánlatok figyelembe nem vétetnek.

Az írásbeli ajánlatokban számokkal és betűkkel kiírva külön ajánlat teendő: 1. a rendes étadagra nézve 86 dekagramm kenyérral együtt, 2. a böjti (112 dekagramm kenyér) étadagra nézve, végül 3. a betegek részére kiszolgáltatandó étkekre nézve, mely utóbbi ajánlatnál a számvevőleg megállapított kiküldési árakhoz viszonyított százalék-leengedés mennyisége tüntetendő ki.

A bánatpénz összege 1200 koronában állapítatik meg, mely készpénzben, vagy szabály szerint biztosítékul elfogadható értékpapirokban az ajánlathoz melléklendő, a szóbeli árlejtéshez résztvenni kívánók által pedig az árlejtés megkezdése előtt leteendő, kiemeltetve, hogy még le nem bonyolított, más hasonló vállalatoknak letétben lévő biztosítéka, illetőleg az arra való hivatkozás az előírt bánatpénzt nem pótolhatja. A kir. ügyészség által nem ismert vállalkozók, előéletük és vagyoni állapotuk iránt magukat a zárt ajánlathoz melléklendő, illetve a szóbeli árlejtésnél bemutatandó hatósági bizonyítvánnyal igazolni tartoznak.

A részletes árlejtési feltételekről a kir. ügyészség irodájában a hivatalos órák alatt értesülés szereshető, s az árlejtési feltételek ismerete, valamint az, hogy ajánlattevő magát azoknak aláveti, az írásbeli ajánlatokban kifejezetten megemlítendő.

Kir. ügyészség Eperjesen, 1903. évi okt. 28-ikán
Grynaeus s. k.,
kir. ügyész.

500—1903. vh. szám.

Árverési hirdetmény.

Alulírt kiküldött bírós. végrehajtó ezzel közhírré teszi, hogy a bécsi ker. cs. kir. járásbírósnak 1902. évi C. XI. 316/4 sz. végzése folytán dr. Propper Adolf ügyvéd által képviselt C. Drächler felperes részére Deckert Kilián alperes ellen 534 kor. 20 fill. tőkekövetelés és jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán alperestől felülfogalt és 2745 koronára becsült ingóságokra az eperjesi kir. járásbírósnak 1903. V. I. 223. számú végzésével az árverés elrendeltetvén, annak a korábbi vagy felülfogaltatott követelése erejéig is, amennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, alperes boltjában és boltja előtt Eperjesen leendő megtartása határidejűl 1903. évi november 21-ik napjának délelőtti 9 órája kitűzetik, a mikor a bíróság lefoglalt bútork, halottaskoCSI stb. Ritter Mór 150 kor. s jár., valamint Krapfenbauer & Co. 153. kor. 70 fill. s jár. erejéig is a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Felhívtnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítéshez jogot tartanak, hogy a mennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéséig alulírt kiküldött írásban vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasszák.

A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítatik.
Eperjesen, 1903. évi október hó 26-ikán.

Spányi Kálmán s. k.,
kir. bírósági végrehajtó.

BÁMULATOS OLCSÓ ÉS VALÓ.

= 8 napra próbára! =



Előnyös aróni gyűjtemény
12 tárgy pontosan a kép szerint
csak 2 forint 95 krajczár.

1 nikel rem. zsebóra, jól jár, 3 évi garancia, 1 valódi goldin- vagy nikel páncél-lánc, 1 függő, 3 gyűrű színes kövekkel, 2 nyakkendő-tű, 2 fülbevaló, 1 broche, az összes tárgyak legszebb amerikai arany-duoble kivitelben és egy tok az óra részére. Továbbá ajánlunk:
3024. szám 1 goldin szolgálati óra frt 2-90
3074. „ 1 jól járó keltő óra „ 1-30
3096. „ 1 valódi ezüst páncél-lánc „ 1-20
1 valódi ezüst aranyozott vagy oxydált broche, függő vagy nyakkendő-tű a pápa képével photo-emaalban frt 1-75.
Szátküldés készpénz vagy utánvét ellen. Kicsérelés megengedve vagy pénzvisszatérítés.

Kapellner és Holzer
a cs. és kir. államhivatalnokok szállítói

KRAKAU, Dietelgasse 68/V., Ausztria.

Képes árlap ingyen és bérmentve. • Ügyönkök kerestetnek!

H i r d e t m é n y .

A KISSZEBENI TAKARÉKPÉNZTÁR
igazgatósága az alapszabályok 54. §-a értelmében elhatározta a
a 4%-ot kamatozó betéteket 1904. január hó 1-től

3 6/10 % kamatra leszállítani.

Mindazon betevők, kik ezen határozattal nem értenek egyet, a betéteiket haladék nélkül felvehetik az intézet pénztáránál.

Kisszeben, 1903. évi november hó 3-ikán.

A Kisszebeni Takarékpénztár
igazgatósága.

Legjobb minőségű

asztali bor

fehér és siller, 100 liter **36** koronáért

kapható

VOMBERG ISTVÁN

fűszer-, csemege- és borkereskedésében **Eperjesen** (Fő-utca 57. sz., Oszwald-féle ház).

Köhögésben szenvedők

próbálják a köhögést csillapító és finom ízű

KAISER-féle MELLCZUKORKÁT.

2740 közjegyzőileg hitelesített bizonyítvány tanúskodik, hogy biztos siker érhető el köhögésnél, rekedtségnél, hurutnál és elnyálkásodásnál. — E helyett ajánlott visszautasítandó!

Egy csomag **20 és 40 fillér.** — Kapható:
WIELAND ÉS SCHROEPFER
cukrászdájában EPERJESÉN.

SÁROSVÁRMEGYE KALAUZA és teljes CZÍMTÁRA

csak **50** fillér!

Postai megrendelésnél **70** fill. küldendő be előzetesen
KÖSCH ÁRPÁD könyvnyomdájába Eperjesen.

Törvényesen védett

Böb-csemege

név alatt egy olyan finom gyümölcs-hashajtó jött forgalomba, mely úgy felnőtteknél, mint gyermekeknél egy „**állandóan rendszeresített**” kellemes székletet idéz elő. A gyomrot tisztítja és erősíti. Fővárosi orvosok nagy előszeretettel rendelik székrekedségnél, chronikus esetekben is, miután hatása biztos, fájdalmakat nem okoz és teljesen ártalmatlan. Élvezetes íze által kiszorította az összes külföldi hashajtókat. Nagyon ajánlják olyan egyéneknek, kik meg akarnak szabadulni a sokféle hashajtó állandó bevételétől.

Egy teljes doboz ára **80 fillér.** — Postán csak öt doboz meg **4 koronáért** bérmentve.
Egyedül készíti: **ERÉNYI BÉLA** gyógyszerész, Budapest, Károly-körút 5. sz.

Kapható a gyógyszerárakban
Főraktár: **Pálesch Árpád** drogueriája Eperjesen.

Első kézből: a gyárban vásárol Ön olcsón és legjobban.

Első magyar hangszergyár

villamos erőre berendezve.

STOWASSER J.

cs. és kir. udvari hangszergyáros, hadseregszállító

a Rákóczi javított Tárogató egyedüli feltalálója

Budapest, II., Lánchíd-utca 5. szám.

Ajánlja a saját gyárában készült összes rez-, fa-, fúvó- és vonós-hangszereket.

Hegedűk, gordonkák, bőgők, fuvolák, klarinetok, trombiták és cimbalmok.

Tárogató ára 30 frttól (60 kor.) feljebb, iskola hozzá ingyen.

Zenekarok teljes felszerelése olcsó árban, előnyös fizetési feltételek mellett.

Harmonikák elpusztíthatatlan erős hangokkal.

Javítások speciális kivitelben gyorsan és szakszerűen eszközöltetnek, vonós-hangszerek a legújabb találmányú hangfokozó gerendával, melyért garanciát vállalok.

Árjegyzék minden hangszerről külön-külön kérendő, mely bérmentve megküldetik.



774—1903

Alul

pén fel
hőerőge
50 q-s
schodni
származ
— szük
tásának
30-
verseny

Vers
nás bély
ben az
kiirando
általano
gukat a
fenti ha
be, me
latok fe
Az
ták kül
Soör

3515. szám

Á

Abau
Alsó-Met
ből kihar
mozott z
fenyő fat
fára és G
tömegek
hó 1-jén
házánál
el fognak

Kikia
nem fog
Bánat
versenyző
rező bizo
hoz csato
A be
vétélár sz
mint ha
sznródés
lenül alá
Utóga
szerződés
fognak
A sz
házánál,
szepszi m
ségeiben
a közele
Szeps

A XIII. ma

110,000

Minden

Legna

1 m

1

1

2

1

2

1

2

1

1

5

3

8

8

36

67

3

437

803

1528

140

34450

4850

4850

100

4350

3350

55000

A nyerevények készpénzben fizettetnek ki.

774-1903. sz.

Árlejtési hirdetmény.

Alulírott kir. főbányahivatalnak bányatelepén felállított szabadalmazott «Diesel»-féle hőerőgép hajtására 1904-ik évben negyedévi 50 q.-s részletekben szállítandó évi 200 q. schodnicai (galicziai) nyers-kőolajra melynek származási helye okmányilag is beigazolandó — szüksége lévén, ezen nyers-kőolaj szállításának biztosítására f. évi november hó 30-ikán délelőtt 10 órakor zárt ajánlati versenytárgyalás fog megtartatni.

Versenyezni szándékozók tartoznak 1 koronás bélyeggel ellátott ebbeli ajánlataikat, melyben az ajánlott árak számok- és betűkkel kiirandók, azt is felemlíteni, hogy árlejtési az általános feltételeket ismerik és azoknak magukat alávetik, s 10% bánatpénzzel ellátva, fenti határidő alatt annál is inkább nyújtásuk be, mert elkészen beérkezett vagy utóajánlatok feltétlenül vissza fognak utasítatni.

Az ajánlott nyers-kőolajnál megfelelő minták küldendők be.

Szóvártl, 1903. évi október hó 30-ikán.

M. kir. főbányahivatal.

3515. szám.

Árverési hirdetmény.

Abauj-Tornavármegye csereháti járásához tartozó Alsó-Metznézf nagyközség tulajdonát képező erdőkből kihasználható s kellőleg lebélyegezett és megszámozott 21,706 darab tölgy- és 6691 darab jegenyefenyő fatörzs 12,177 8 m.³ illetve 6042 7 m.³ hasznofára és 6799 1, illetve 1444 6 m.³ tűzfára becsült fatömegek tövön az erdőben 1903. évi december hó 1-jén délelőtt 10 óra 15 perczkor a község-házánál nyilvános szó- és írásbeli versenytárgyaláson el fognak adatni.

Kikiáltási ár, a melyen alól ezen fatömegek eladni nem fognak, 150,144 korona.

Bánatpénz 15,000 korona, melyet minden egyes versenyző a szóbeli árverés megkezdése előtt az árverező bizottságnak letenni, illetve az írásbeli ajánlat-hoz csatolni köteles.

A benyújtandó írásbeli ajánlatokban a felajánlott vételár számokkal és betűkkel tisztán kiirandó, valamint határozottan kiteendő, hogy az ajánlattevő a szerződési feltételeket ismeri és magát azoknak feltétlenül aláveti.

Utóajánlatok, vagy olyanok, a melyek a kikötött szerződési feltételektől elütők, figyelembe vétetni nem fognak.

A szerződési feltételek Alsó-Metznézf nagyközség házában, az eperjesi m. kir. állami erdőhivatal és a szépsii m. kir. járási erdőgondnokság hivatalos helyiségeiben a hivatalos órák alatt megtekinthetők, a hol a közelebbi felvilágosítások is meg fognak adatni.

Szépsii, 1903. november 3-ikán.

Géczy Gyula,
fűszelgabíró.

A XIII. magy. kir. szab. osztálysorsjáték nyereményeinek sorozata

110,000 sorsjegy, 55,000 nyeremény.

Minden második sorsjegy nyer.

Legnagyobb nyeremény esetleg

1 millió korona.

A nyeremények készpénzben fizetettek ki.	Korona
1 jutalom . . .	600000
1 nyeremény à	400000
1 " " "	200000
2 " " "	100000
1 " " "	90000
2 " " "	80000
1 " " "	70000
2 " " "	60000
1 " " "	50000
1 " " "	40000
5 " " "	30000
3 " " "	25000
8 " " "	20000
8 " " "	15000
36 " " "	10000
67 " " "	5000
3 " " "	3000
A 437 " " "	2000
803 " " "	1000
1528 " " "	500
140 " " "	300
34450 " " "	200
4850 " " "	170
4850 " " "	130
100 " " "	100
4350 " " "	80
3350 " " "	48
55000 nyer. és jut. összegben:	14.459,000

Felhívás

a XIII-ik

magy. kir. szab. Osztálysorsjátékhoz.

Az I. osztály huzása már
1903. november 19. és 20-ikán lesz.

Az I. osztályú sorsjegyek ára:

egy egész	egy fél	egy negyed	egy nyolczad
12 kor.	6 kor.	3 kor.	1 kor. 50 fill.

Az eredeti sorsjegyek szétküldése utánvét, vagy az összeg előzetes megfizetése ellenében történik. A legkényelmesebb és legolcsóbb a postautalványon való rendelés. Minden megrendeléshez csatolom a hivatalos játéktervet. A hivatalos nyereményjegyzéket azonnal a húzás után küldöm szét. Befiz.-lapokat a pénzösszegek díjmentes átutalhatása céljából ingyen bocsátok ügyfeleimnek rendelkezésére.

Becsés megrendelését sziveskedjék mihamarább hozzám juttatni.

GAEDICKE A.

Magyarország legnagyobb szerencsegyűjtődjéje.

Budapest, IV., Kossuth Lajos-utcza 11. sz.

Keil-lakk

legkitűnőbb mázolószerszámok számára.

Keil-féle viaszkenőcs kemény-padló számára.
Keil-féle fehér «Glasur»-fénymáz 45 krajczár.
Keil-féle arany-fénymáz képkeretekhez 20 kr.
Keil-féle szalmakalap-festék minden színben.

Mindenkor kaphatók:

Gallotsik J. Vilmos cégnél Eperjesen.

Delice

Minden hirdetés felesleges,
a dohányzó egyszer veszi
és többé mást nem szíhat

legjobb, valódi francia

szivarkapapír és szivarkahüvely.

Gyári raktár:

Zahler Mórnál Eperjesen.

Oh jaj!

Köhögés, rekedtség és elnyálkásodás ellen gyors és biztos hatásúak

Éljen!



Megfojt ez az átkozott köhögés!

Egger mellpasztillái,

az étvágyat nem rontják és kitűnő ízűek.

Doboza 1 korona és 2 korona.

Próbadoboz 50 fillér.

Fő- és szétküldési raktár:

„NADOR” GYÓGYSZERTÁR

Budapest, VI., Váci-körút 17.



Egger mellpasztillája csakhamar meggyógyított

Kapható:

Eperjesen: Korn Vilmos, Molitorisz István és Barts Emil gyógyszerárakban.
Bártfán: Löcherer Gyula és Tirscher István gyógyszerárakban.

Gaedicke szerencséje óriási!

A következő nyereményeket fizetem ki eddigelé b. ügyfeleimnek:

600000 korona	62551. sz.
400000	33464. "
400000	11119. "
400000	28916. "
100000	42758. "
100000	49878. "
100000	87991. "
70000	60912. "
60000	17357. "
60000	78863. "
60000	82528. "
60000	97263. "
30000	6920. "
30000	38191. "
30000	90664. "
25000	23481. "
25000	30049. "
25000	52235. "
20000	14674. "
20000	28950. "
20000	33402. "
20000	35862. "
20000	44410. "
20000	60781. "
20000	78848. "
20000	88974. "

Gaedicke szerencséje

utólérhetetlen, mert egy gyűjtőde sem mutathat fel ily óriási sikereket.

Csúz, köszvény (rheuma)
szaggatás, derék- és hátfájás, valamint mindennemű izületi bajok ellen legbiztosabb szer a lörvényesen védett

HALÁPI-féle

RESTAURATOR

mely már rövid használat után a fájdalmat nemcsak enyhíti, de sikeresen gyógyítja
Számos orvostanár által kipróbálva és ajánlva.

Egy tubus ára 1 kor. 60 fill.

Egyedüli raktár:
„APOSTOL”-gyógyszertár, Budapest, VIII., József-körút 64.
Esztergomban kapható Rohlitz E. gyógyszerárban.

Eveken át szenvedtem rheumatikus bántalmakban. Semmiféle gyógyszer, sem fürdő nem használt. Az Ön Restaurator-kenőcsének köszönhetem egyedül gyógyulásomat. Fogadja ezért hálás köszönetemet és abbéli ígéretet, hogy mindenkinek, ki hasonló betegségben szenved, a legmelegebben fogom ajánlani.

Munkácsi József
Hernád-utca 30.
Budapest, 1903. szept. 10.

Használat előtt.      

Czigelkai
Lajos- és István-forrás

kapható

= **Holénia Béla** =

üzletében

Eperjesen.

**Sáros-
megyében**

eddig

3 főnyereményt

és

12 más nagyobb

nyereményt

fizettünk ki.

Bebizonyított tény, hogy a magyar királyi szab. osztálysorsjáték útján igen sokan jutottak jóléthez, sőt gyakran nagy vagyonihoz is; miáltal a magyar osztálysorsjegyek általános kedveltségnek örvendenek. Egyetlen más sorsjáték sem nyújt hasonlóan kedvező nyerési esélyeket oly nagy összegű nyereményekkel, mint a magyar osztálysorsjáték.

A következő osztálysorsjáték hat osztályában 110,000 sorsjegyből 55,000 darabot, tehát a felét, körülbelül

14 1/2 millió korona készpénzzel sorsolják ki.

Főnyeremény esetleg egy millió korona, illetve: 600,000, 400,000, 200,000, 2 á 100,000, 90,000, 2 á 80,000, 70,000 stb., stb.

Első osztály húzásai már folyó hó 19. és 20-ikán.

Az első osztályú eredeti sorsjegyek ára: egész: kor. 12.—, fél 6.—, negyed 3.—, és nyolczad 1 kor. 50 fill. Sorsjegyeket postautalvány-összegek ellenében vagy utánvétellel küldünk. — Hivatalos nyereményjegyzékekkel pontosan szolgálunk. Játéktervet minden sorsjegy-küldeményhez mellékelünk.

NEMZETI PÉNZVÁLTÓ RÉSZVÉNYTÁRSASÁG

BUDAPEST, Gizella-tér 1. R. 1.

Sürgőny-cím: „Nemzeti Pénzváltó, Budapest”.

Intézetünk

abban a helyzetben van, hogy bármily nagy nyeresémet — még esedékesség előtt is — a legszigorúbb titoktartás mellett, jutalékmentesen fizet ki és ügyfeleinek mindenirányban a legmesszebbmenő biztonságot nyújtja.

A legtöbb főnyereményt nálunk

vásárolt sorsjegyeken nyerték.

Jövedelmező vállalat.

== **Sichere Existenz.** ==

Évi 600 waggon faanyag fuvarozására s rakodására (Verladung) szakavatott **spediteur** kerestetik stratégiai országúton Zboróról Bártfára.

Napi kereset kocsinként legalább tíz korona. Óvadék 1000 korona. Ajánlatok Gőzfűrészhöz Zboróra.

Amerika.

Abfahrt von Havre jeden Samstag.

Fahrkarten durch die

Französische Linie.

Gute und schnelle Beförderung. Ausgezeichnete Verpflegung incl. Wein und Liqueur. Nähere Auskunft gratis und franco durch die

Französische Linie

WIEN, IV., Weyringergasse Nr. 8.

A Richter-féle
LINIMENTUM CAPS. COMP.
Horgony-Pain-Expeller

egy régi kipróbált háziszert, a mely már több mint 34 év óta megbízható bedörzsölésül alkalmaztatik köszvényénél, csúznál és meghülesknél.

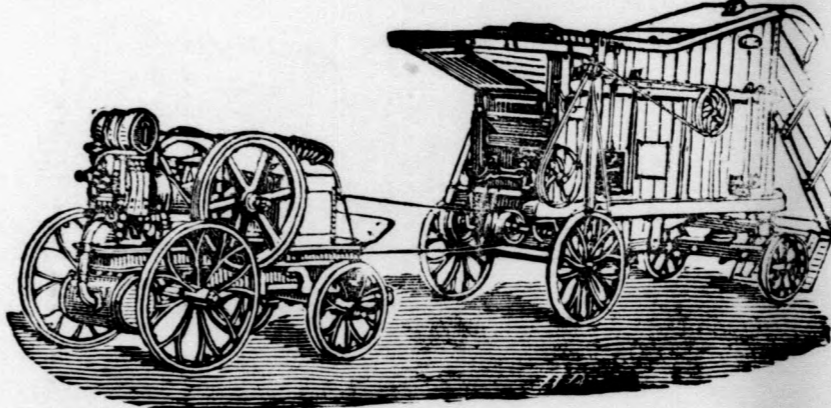
Intés. Silányabb utánzatok miatt bevásárláskor óvatossá legyünk és csakis eredeti üvegeket dobozokban a „Horgony” védjeggyel és a „Richter” czéggel fogadjunk el. — 80 f., 1 k. 40 f. és 2 k. árban a legtöbb gyógyszerárban kapható. Főraktár: Török József, gyógyszerésznél Budapestben.

Richter F. Ad. és társa,
csász. és kir. udvari szállítók. 
Rudolstadt.

„MAYER” GÉPGYÁR vas- és fémöntőde részv.-társ. Szombathely.
Raktár: Budapest, V., Lipót-körút 15.

Készít mindennemű kütűdő szerkezetű **Benzin-motorokat** 2-50 lóerőig
Benzin-motoros cséplőkészletek.

Legolcsóbb üzemi gépész-szükségletlen.



Tűzveszély kizárva.

Malomépítéset: Új hengerrészek, minden e szakmába vágó gép gyártása. Teljes műalmi berendezések. **Különlegesség:** Legújabb szerkezetű csavaros és szabad. víznyomású borsajto. **Osborne D. M.-féle** világhírű amerikai arató- és kaszáló gépek magyarországi kizárólagos képviselőisége. **Képes árjegyzék ingyen és bérmentve. * Kivánatra minden szükségletre külön költségvetés.**

Schicht-szappan

„szarvas”

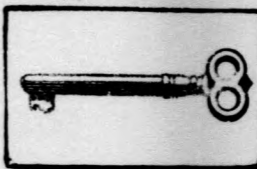
vagy

„kulcs”



Jegygyel

legjobb, legkiadósabb s ennél fogva legolcsóbb szappan. — Minden káros alkotórésztől mentes.



Mindenütt kapható!

!! **Bevásárlásnál különösen arra ügyeljünk, hogy minden darab szappan a „Schicht” névvel és a fenti védjegyek egyikével legyen ellátva.** !!